Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden3274unse_3

PORTE PAGO

Año XXXII — JULIO 1.o DE 1950 — N.o 749

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN.
Teléfono 63. Tararirras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. — Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ERALDO LAGEARD. Baez 484. — Montevideo. — Teléfono 41-48-22.

Redactores:
Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:
"El Siglo Ilustrado". — Yí 1276.
Montevideo. — Teléfono 8-53-15.

LIBRARY OF PRINCETON 1988 THEOLOGICAL SEMINARY

CONTENIDO:

Meditación. — Así lo creemos. — 18 de Julio. — La Comisión de E.E. D.D. informa. — La disciplina espiritual comunitaria. — Campamentos. — Día de la Fraternidad Valdense. — Escriben los lectores. — Suscripciones Pagas. — A todos los miembros de Iglesia del Distrito. — Ecos Valdenses. — Parque 17 de Febrero. — In Memoriam.

Meditación

"La gracia del Señor Jesucristo, y el amor de Dios, y la participación del Espíritu Santo, sea con vosotros todos". (2 Cor. 13:13).

El primer semestre del año eclesiástico, que empieza con el Adviento (el cuarto domingo antes de Navidad) acaba de terminar. Es este el ciclo de las grandes fiestas cristianas: Navidad, Pascua y Pentecostés, con las que conmemoramos los magnos hechos por los cuales el Señor cumplió la obra de nuestra redención. El domingo que sigue, Pentecostés, y que la Iglesia llama de Trinidad — que este año fué el pasado domingo de junio — resume esos recuerdos: lo que debemos al amor del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.

Las palabras que hemos tomado por texto, son las que Pablo escribió para terminar y saludar a los Corintios en su segunda epístola. Constituyen un voto y resumen de lo que ha predicado y escrito a los fieles de esa Iglesia. Ese saludo con que los bendice en nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo, se llama la bendición apostólica. Son palabras que casi todos los domingos forman la oración de clausura de nuestros cultos y con las que estamos familiarizados. En nuestro afán de impedir que estas palabras lleguen a ser una pura fórmula, que se repitan maquinalmente o que se oigan indiferentemente repetir a menudo, con poca fidelidad al texto versado por el Apóstol Pablo, nos proponemos meditarlas brevemente.

I

A la verdad son pocas las almas que conocen, desean y buscan *"la gracia de nuestrao Señor Jesucristo"*. La gracia de Cristo es sin embargo necesaria para nosotros. El que da una mirada retrospectiva sobre el pasado de su vida, hallará algo que quisiera borrar de su conciencia y de la memoria de Dios. Las cosas pasadas, según el tiempo, subsisten; asimismo el olvido no suprime el pecado. Quien se siente culpable precisa una gracia que le busca, le recibe sin exigir mérito alguno. Precisa una expiación que satisfaga la justicia. Para ello el Evangelio indica el Gólgota, donde el Justo sufrió para el injusto; indica el aposento alto, donde el Resucitado, enviado por nuestras ofensas y resucitado por nuestra justificación, poniéndose en medio de los congregados, les dijo: "Paz a vosotros"; indica el monte de los Olivos, de donde el Salvador subió hacia el Padre, — nuestro Dios — y allí fué "a preparar lugar para nosotros".

La gracia del Señor Jesucristo nos permite acercarnos a Dios; por ella Dios es nuestro Padre. Es por la gracia del Señor Jesucristo, que las almas alejadas de Dios, llegan al camino de salvación. Es por esa gracia, que las almas que buscan la paz, son llevadas a Aquél que dice: "mi paz os doy", que le aman y anhelan ser más fieles a su Servicio y se sientan por El acompañadas y protegidas hasta el fin.

¡Oh sí!, que la gracia del Señor Jesucristo nos acompañe durante nuestra vida, que nos proteja en contra del enemigo de las almas, que nos guarde de todo mal, que nos haga aptos para toda obra buena, hasta el término de nuestra peregrinación terrenal.

II

"El amor de Dios sea con vosotros todos", tal es la segunda invocación del Apóstol. Si pensamos un poco en el mundo en que vivimos, y en la vida del hombre, fácilmente nos haremos preguntas como éstas: ¿Quién nos ayudará a resistir los dolores de la hora presente? ¿Quién nos asegura en contra de las incertidumbres y de las ame-

ASI LO CREEMOS

Mucho se ha hablado ya y se continúa hablando de avivamiento, de indiferencia, etc., en las filas de nuestra querida Iglesia Valdense. Y hemos orado y continuamos orando para que Dios, con su Espíritu de poder, entre en los "huesos secos" que somos, y nos insufle vida nueva, vida abundante, ¡la verdadera vida!, esa vida que Cristo quiere para los suyos.

Mas, ¿vendrá ese avivamiento? ¿No sería una cosa demasiado alejada de nuestra modalidad valdense... una rareza... un imposible?

¡Hombre de poca fe! Cuántas veces habremos orado, sí, por un pronto despertar espiritual, pero sin fe, sin creer realmente que pudiera llegar a producirse.

Y ahora, ¿le tenemos ya? ¿No tendremos que seguir orando, clamando a Dios?

Evidentemente, el tan ansiado despertar espiritual, aún no ha sacudido nuestras filas; y tenemos que perseverar unánimes en la oración. Pero, seguramente también, algunos habremos orado con un poquitito de fe: grande, no más, como una semilla de mostaza. Pero que es suficiente, lo dice Jesús, para trastornar las montañas.

Porque ¿no es cierto que se percibe ya un ligero estremecimiento en las altas ramas de los árboles, como cuando comienza a soplar un fuerte viento? La misma preocupación espiritual, que no decae, sino que al contrario se agudiza y se extiende; la intensa preocupación de los laicos por una mayor preparación para servir al Maestro; la sentida necesidad de reuniones para el estudio de la Palabra de Dios, y la oración; el reconocimiento siempre más claro de la ineludible consagración de nuestros bienes materiales al extendimiento del reino de Dios ¿no son acaso ya señales débiles, nacientes, de una nueva vida; el nacimiento de una plantita que basta cuidar y fortalecer?

Continuemos, pues, orando con siempre más firme fe en el poder y la buena voluntad del Dios que está ya contestando a nuestros ruegos. Continuemos plantando y regando, que Dios dará el crecimiento.

Y el avivamiento vendrá; conmoverá nuestros aletargados ejércitos de jóvenes y de hombres y mujeres en el pleno vigor de la vida activa; vendrá como toda obra del Espíritu; quizá cuando y donde menos lo esperamos; y nos sorprenderá aún en nuestra tímida fe.

Así lo creemos.

nazas del porvenir? Bienaventurado el que confía en el Eterno, y espera en su bondad!

Dios es amor La tierra está llena de sus riquezas: hace levantar su sol sobre los buenos y sobre los malos. De ésto no duda el creyente, pero no es suficiente para nuestra paz y nuestra salvación.

A ese Dios de amor, cuyos ojos no pueden soportar la vista del mal, nuestra conciencia nos dice de haberlo ofendido! Nos dice: "¿menosprecias las riquezas de su benignidad, de su paciencia y de su longanimidad?".

El amor de Dios, se manifiesta todavía en una forma más sublime, porque "no quiere la muerte del pecador, sino su conversión y su vida". Como Padre de amor, nos ha dado un Salvador, se apiada del pecador, busca la oveja perdida, hace misericordia y perdona.

Por su amor seremos "hijos de Dios", ese amor nos sigue a cada paso, vela sobre de nosotros, escucha nuestras súplicas y contesta a nuestras oraciones. Cada día nos da nuevas pruebas de su amor, pruebas que aumentan nuestra confianza en El y nos templan para decir en las luchas y en las tempestades, con S. Pablo: "¿Si Dios por nosotros, quién contra nosotros?" En horas de pruebas y de angustia, exclamaba el salmista, y desde entonces miles de creyentes con él: "mi carne y mi corazón desfallecen, mas la roca de mi corazón y mi porción es Dios para siempre". Es ese el amor de Dios que el Apóstol de los Gentiles invoca sobre los Corintios. ¿Qué hay de más precioso y sublime que se pueda desear e invocar para sí mismo y para los demás? Quien confía en ese amor, construye "su casa sobre la peña"!

Ojalá, los hombres de negocios, quienes con sus cálculos quieren investigar el mañana, den en su vida y en sus actividades el primer lugar al amor y a la aprobación de Dios. El amor de Dios es el único bien sobre el cual pueden indefectiblemente contar!

Ojalá, los hombres de trabajo — que temen un paro forzoso — presten oídos al Dios de amor quien les susurra: "no te dejaré, no te desampararé"!

Padres que estáis preocupados por el rumbo que vuestros hijos están tomando en la vida, a pesar de que os esforzásteis en llevarlos a Dios, encomendadlos a "la gracia del Señor Jesucristo" y esperad y confiad en el amor paterno de aquél que oye vuestras oraciones!

Almas inquietas que buscáis doquier un alivio y un descanso que la suerte parece rehusaros, aprended a conocer el amor de Dios, y podréis hartaros a la fuente de esa paz que el mundo ignora.

Viajeros solitarios de un camino cuyas vueltas ignoráis, seguid andando, la mirada fija en ese Dios de amor, que dice: "no temas, contigo estoy".

Oh sí, que el amor de Dios, sea con nosotros todos!

III

Pero, ¿cómo contestaremos a la "gracia del Señor Jesucristo" y "al amor de Dios" nuestro Padre? ¿Quién abrirá nuestros corazones, quién nos guiará y nos guardará en el camino de nuestra vocación celestial? Lo dice el Apóstol invocando *"la comunión* (o participación) *del Espíritu Santo"*.

Sometidos al imperio del mal, precisamos un poder espiritual que renueve nuestra vida moral, creando un corazón nuevo, nuevos anhelos, nuevos sentimientos, nuevas fuerzas, nuevos principios. Tal poder nos viene del Espíritu Santo, ese divino Consolador que el Hijo pide al Padre para los suyos, y que el Padre les envía en nombre de su Hijo. Espíritu que se dirige a nuestra conciencia para atraernos al Salvador, que habitando en nuestras almas "nos da testimonio de que somos hijos de Dios", y nos ayuda en nuestra santificación. Es un amigo interior que nos habla, nos aclara y nos guía; nos aprueba y nos reprende, nos da consuelo en las horas tristes, nos asiste en nuestras luchas. Por esa comunión del Espíritu Santo, se obra nuestra salvación, cuyo fin es hacer del hombre un templo de Dios, una imagen de Jesucristo.

El Espíritu Santo, al unirnos con Dios, nos une asimismo los unos a los otros, por los lazos de una comunión paternal. Por medio del Espíritu Santo, los cristianos vivientes, fieles y humildes, forman un cuerpo en Jesucristo! Es Espíritu de concordia y de amor, de tolerancia y de paz, que un día hará de los creyentes (de toda lengua y tribu) una familia de hermanos, un solo y mismo pueblo de hijos de Dios.

¿Qué ideal más sublime y más necesario, podríamos desear para los hombres, las familias, los pueblos, y la Iglesia, si nó ese Espíritu de vida y de caridad?

Oh, repitamos con Pablo, "la participación del Espíritu Santo, sea con nosotros todos"!

La bendición apostólica invocada sobre los fieles de Corinto, la gracia, el amor y la comunión de Dios.

Por esa oración, pedimos los unos para los otros: que la gracia del Señor Jesucristo nos justifique y nos reconcilie con Dios; que el amor de Dios avivando la llama de la gratitud, nos llene de paz y de gozo; que el Espíritu Santo nos santifique, transformándonos en templos vivientes, y nos una a todos por el vínculo de la caridad.

Esa oración invoca el perdón, la redención y la santificación! Es la plenitud de la bendición del Dios tres veces santo: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Esa oración responde — para la presente vida y para la venidera — a las más altas aspiraciones, a las necesidades más profundas de nuestro ser.

Ojalá nuestras almas lo comprendan y lo sientan cada vez más. Que Dios nos conceda perfecta unión y sincronismo en elevar a Dios esta oración, y nos permita — en adelante — caminar bajo esa bendición: "la gracia del Señor Jesucristo, y el amor de Dios, y la participación del Espíritu Santo sea con nosotros todos".

G-z.

—oOo—

18 de Julio

Veinte años pasados decíamos en estas páginas amigas: "La fibra del corazón de todo buen uruguayo se estremece hondamente al escuchar el eco marcial de los clarines que saludan con dianas triunfales el radiante sol de la patria en su primera centuria de libertad!".

Han transcurrido cuatro lustros desde el primer centenario del juramento de la Constitución uruguaya, y la misma emoción nos embarga al volver sobre el tema, y es muy probable que digamos cosas semejantes a las expresadas en aquella época pretérita... Sabemos del sacrificio con que se elaboró nuestra Independencia, esa libertad legada por el amor de aquellos valientes orientales, que jamás supieron de cálculos egoístas en esas horas aciagas, ante la incertidumbre de la suprema realización del noble ideal del Protector de los Pueblos Libres! Tenemos necesidad de exteriorizar nuestro vehemente amor y gratitud hacia la patria; pero cuidemos de hacerlo en forma amplia y no tan sólo con simples manifestaciones, ni con frases más o menos sonoras, más o menos ampulosas; mucho más se necesita hacer para merecer el honroso calificativo de ciudadanos. Nuestros héroes nacionales hicieron el holocausto de sus vidas para nosotros; nosotros hagamos también el sacrificio de cuánto sea indispensable para cumplir el imperativo de la conciencia que nos obliga a ser menos egoístas y calculadores y más generosos, haciendo un alto en la rutina monótona de nuestros días para dar libertad a los embates espontáneos del espíritu y a los dictados del corazón en bien de los demás. El Redentor de la humanidad dió su vida por todas las patrias del orbe, derramando su amor hasta el último instante de su vida sobre el madero del Gólgota. El que sigue su doctrina, ¿cómo debe amar a su patria...? La respuesta fluye de por sí y puede condensarse en esta frase del Maestro: *"Amarás a tu prójimo como a ti mismo"*. Con espíritu cristiano se puede loar a la patria de cualquier forma; no es necesario ser considerado, declarado, héroe, para amar y servir a la patria: la transparencia de los actos de una conducta intachable y la práctica de las disposiciones virtuosas a favor de nuestros semejantes, aparte del cumplimiento de nuestros deberes de creyentes sinceros, nos darán la satisfacción y la seguridad de haber alcanzado el título de verdaderos patriotas. Todos, sin excepción, podemos demostrar amor hacia el prójimo, VIVIR LA PATRIA, si tratamos de rivalizar unos con otros para que los talentos a que se refiere Jesús, y que Dios confía a nuestra inteligencia, prosperen eficazmente; pues tanto valor tiene a los ojos de El la dulzura de una sonrisa que busca mitigar un ajeno dolor, como el metal del rico que permite llevar a cabo grandes obras. Dios sabe lo que tenemos y podemos hacer y bendice lo que realizamos en su nombre. No podemos, ciertamente, imitar a Jesús en muchos de sus actos ejecutados durante su corta vida terrena, desde que tenía poderes ilimitados, tales como devolver la vista a los ciegos y de resucitar a los muertos; pero a nosotros nos es posible con solamente usar las manos, ayudar al necesitado, y, "al ejemplo del Maestro multiplicar el pan y los peces con nuestro amor desinteresado". Estas afirmaciones también las formulamos ayer cuando en alas de la imaginación, retrocedimos a aquel día memorable, en tanto que por vez primera los acordes del Himno Nacional lan-

zaron en todos los ámbitos de la patria sus voces de libertad con juramentos de "Igualdad, patriotismo y unión"! Finalmente, hoy como entonces, hacemos nuestros estos pensamientos a que su Director diera forma escrita en estas mismas columnas, cuyo valor consideramos siempre de actualidad: "Los discípulos de Cristo hemos de bajar también, como El lo hiciera, desde el monte de la Transfiguración, de la cómoda vida que vivimos, a las llanuras del mundo, donde nos esperan los que sufren explotados por la maldad ajena, los que viven huérfanos de amor! Orientemos en ese camino todas las fuerzas del bien de la República! Trabajemos, así, por su verdadero engrandecimiento moral y espiritual".

Laguna de los Patos, julio de 1950.

Carlos Klett.

———oOo———

La Comisión de EE. DD. Informa:

1.º) Que está organizando para la Semana de la Primavera — setiembre 18 - 23 — el XV Curso para Jóvenes, en localidad a fijarse. Comprenderán los cursos: "El departamento de Principiantes — curso teórico-práctico" —; "Historia del Pueblo de Israel"; "Palestina: geografía, tipos, animales y costumbres"; "Canto y teoría musical, elemental"; un breve culto de apertura; Conferencias y otras reuniones nocturnas.

Joven instructor, o que desee serlo: reserve la fecha, que ya le daremos más detalles oportunamente.

2.º) Que se propone editar una pequeña colección de cantitos apropiados — en música y letra — para los Principiantes. Solicita por tanto a todos aquéllos que dispongan de algún canto de esta índole, remitirlo o hacerlo conocer personalmente a la Srta. Blanca E. Pons, *C. Valdense.*

3.º) Que, no habiendo obtenido los apuntes de las lecciones dadas en los Cursos anteriores de C. Miguelete y de C. Valdense, pide a los alumnos de dichos cursos disculpar esta omisión, proponiéndose que el caso no se repita nuevamente.

Carlos Negrin.
Presidente.

———oOo———

La disciplina espiritual comunitaria

La disciplina espiritual individual, ofrece grandes dificultades a muchas personas: uno no sabe cómo orar, cómo meditar; le falta regularidad, fidelidad; se desespera de amar tan poco a Cristo, que no logra consagrarle a El todos los días un cuarto de hora de intimidad, como lo hace tan fácilmente con cualquier persona.

Por cierto allí tiene que ver nuestro pecado... pero ésto no explica todo. También tiene que ver el hecho de que muchos cristianos no conocen el sentido verdadero y el lugar normal de la oración.

CAMPAMENTOS

Los campamentos han dejado de ser una obra de particulares. Son una obra de la Iglesia, una obra del Distrito.

Ud., como miembro de la Iglesia, tiene el ineludible deber de colaborar en esa obra.

Contribuya financieramente al sostén y desarrollo de esta magnífica obra.

El ideal de la vida espiritual para muchos es en forma unilateral la orden de Cristo: "Entrate en tu cámara, y cerrada tu puerta, ora a tu Padre que está en secreto; y el Padre que ve en secreto te recompensará". (Mateo 6|6).

Sin embargo Jesús no dió este consejo para caracterizar toda la disciplina espiritual. Esta orden se opone a la hipocresía de los fariseos que suelen orar parados en las sinagogas y en las esquinas de las calles para que se los vea. Jesús no marca una oposición entre la piedad colectiva y litúrgica, y la piedad individual y espontánea, sino sencillamente invita al cristiano a tener una disciplina interior sincera en oposición a una religión formalista y de apariencias exteriores.

Por haberse a menudo mal entendido este consejo de Jesús se desconfía de una vida espiritual "demasiado" comunitaria en la que parece que el individuo quede casi ocultado por la expresión colectiva. Se tiene miedo de que la vida espiritual eclesiástica, o sea la liturgia, apague el impulso de la piedad individual y espontánea.

Ahora bien, la experiencia parece indicar que esta soledad voluntaria del cristiano en su vida interior, conduce a menudo a la miseria espiritual que no es suficientemente alimentada por el culto dominical frecuentado sin regularidad. La piedad de la Iglesia, la liturgia, el culto, cuando son verdaderamente lo que deben ser, lejos de sofocar la personalidad en su vida espiritual y de reemplazarla, al contrario la desarrollan, la exaltan, la empeñan. Para poder realizar ésto la disciplina espiritual de la Iglesia tiene que ser una verdadera liturgia, o sea, según la etimología de la palabra: una acción que empeña a todo el pueblo, le da impulso, lo entusiasma. Una disciplina espiritual comunitaria que crea personalidades vivientes es por consiguiente una acción hecha de palabras (el Espíritu Santo actuando objetivamente a través de la Escritura leída y comentada, y subjetivamente en la oración), hecha también de gestos y de actitudes que llevan todo el ser a la obediencia de los signos del Bautismo y de la Santa Cena y de la imposición de las manos, y que disciplina al cuerpo en las posiciones normales de la oración.

La disciplina espiritual comunitaria es una necesidad

En todo el libro de los Hechos de los Apóstoles la disciplina espiritual se nos revela primeramente en forma comunitaria: es la Iglesia que ora, la Iglesia que escucha la Palabra de Dios, la Iglesia que recibe los Sacramentos... La piedad personal es un fruto de la piedad de la Iglesia, una prolongación de su liturgia. Escribiendo a los Corintios, San Pablo quiere precaver a la Iglesia contra el individualismo, el subjetivismo, el particularismo en el culto y en la vida de la Iglesia (I Cor. 14). Prefiere que se profetice y se ore de manera que se pueda entender, más bien que dar expresión a una piedad demasiado personal que edificará solamente al que habla u ora. La profecía y la oración comprensibles, es decir, la expresión comunitaria de la vida del Espíritu en la Iglesia, son superiores al hablar en lenguas, que es la expresión mística personal de la fe y de la oración.

Con mucho más razón la oración de la Iglesia es superior a la oración personal de cada uno. Y ¿por qué?

Es el mismo Cristo el que nos indica la razón de esta superioridad de la disciplina espiritual de la comunidad sobre la disciplina espiritual individual que no es más que la prolongación de la anterior: "Si dos de vosotros se convinieren en la tierra, toda cosa que pidieren les será hecho por mi Padre que está en los cielos. Porque donde están dos o tres, congregados en mi nombre, allí estoy en medio de ellos". (Mateo 18|19-20).

Si hay que buscar primeramente la Iglesia para orar, es porque nuestra seguridad de la presencia de Cristo es más cierta, como también la de que se nos conceda lo que pedimos. Por cierto el padre está en el secreto de mi pieza y también me recompensará; pero en esa soledad de mi vida espiritual individual, Satanás tiene más oportunidades de hacerme dudar y de vencerme recordándome mis preocupaciones mundanales y carnales, haciendo de manera que los objetos de mi pieza se conviertan en señales de mi infidelidad, de mi pereza y de mi impureza. En la compañía de dos o tres, en la Iglesia, estoy seguro de la presencia de Jesucristo, según su promesa. En mi pieza no tengo ninguna señal segura de la presencia del Padre, y puedo dudar de ella, mientras que en la Iglesia en compañía de dos o tres tengo a mi lado señales vivientes de que Cristo está presente, de que me oye y nos oye, de que me concede y nos concede lo que le hemos pedido. Entonces, al encontrarme otra vez solo en mi pieza, me sentiré más fuerte y más seguro de que El está presente y me oye, y mi oración individual será como una prolongación llena de certeza, de la oración de la comunidad y también una espera y una esperanza de una nueva oración en común.

Si tengo esta señal segura (dos o tres reunidos en su nombre) de que Cristo está presente, mi confesión de pecado será sincera y dolorosa en presencia de ese Santo que me amó tanto y que yo crucifico; mi pedido será viviente pues que El prometió oírlo todo favorablemente; mi intercesión será ferviente porque sé que más que a mí ama a aquéllos en cuyo favor estoy orando; mi acción de gracias será gozosa, porque será llena de gratitud por sus dones; mi adora-

ción se prolongará porque reconoceré que El es el único que merezca todo mi amor y todo mi tiempo.

Roger Schutz y Max Thurian,
de la Comunidad reformada de Taizé.

(Son estos los primeros párrafos de un estudio publicado en "Le Guide". Trad. A. C.).

———oOo———

Día de la Fraternidad Valdense

En cumplimiento con lo resuelto por el Sínodo de nuestra Iglesia y con el acto 39 de nuestra Conferencia de Distrito, todas las Congregaciones valdenses han de conmemorar anualmente el *Día de la Fraternidad Valdense.*

La C. Ejecutiva de nuestro Distrito solicitó del Comité de la Sociedad S. A. de Historia Valdense, estudiar la mejor forma de llevar a cabo esta conmemoración y proponerlo a las distintas Iglesias y Grupos valdenses rioplatenses. Presentamos pues el siguiente:

PROGRAMA DE ACTOS CONMEMORATIVOS

1.º) *Culto* (el domingo 13 de agosto). Seguir la liturgia del 17 de febrero; evocar el pasado; destinar la colecta al Refugio de Desahuciados de Luserna San Giovanni, en los Valles Valdenses).

2.º) *Conferencia* (la noche del 15 de agosto). Hablar de los Valdenses en la actualidad: de la obra de evangelización en Italia; destinar la colecta a la Sociedad Sudamericana de Historia Vadense.

3.º) *Velada.* (Llevar a escena un drama valdense; dar las vistas de los Valles Valdenses o proyectar la cinta "LOS VALDENSES").

La Sociedad Sudamericana de Historia Valdense dispone de los siguientes dramas valdenses, vertidos al castellano: "La Condesita de Luserna"; "Renegada"; "Sangre Valdense"; "El Marqués de Pianezza"; "Gorrito Azul"; "Los Invencibles"; "La hija del Anciano"; "Los Valdenses" (Govéan). A pedido de los interesados puede proporcionar el texto en francés o en italiano de otros dramas históricos valdenses. También dispone de abundante material escenográfico, como ser: trajes, pelucas, telones y objetos necesarios para esas representaciones históricas.

4.º) *Alocución por Radio* (el viernes 18 de agosto). Tratando el tema: "¿Quiénes son los Valdenses y cuáles son sus creencias?".

Notas: En todos los actos, aconsejamos cantar himnos patrióticos valdenses. La Librería Morel tiene a la venta los cuadernos de himnos patrióticos editados en ocasión de las conmemoraciones centenarias de 1939 y de 1948, y los dramas: "Renegada"; "La hija del Anciano"; "Sangre valdense" y "El Marqués de Pianezza".

—Textos útiles para las conmemoraciones históricas: los manuales de historia valdense, los Boletines de la Sociedad S. A. de H. Valdense de 1948 y de 1949, también en venta en la Librería Morel, de C. Valdense.

—Buena fuente de datos sobre la obra de evangelización valdense en Italia es el "Notiziario Evangelístico", que su redactor, el Pastor Alberto Ribet, envía periódicamente a los colegas.

—Ojalá la conmemoración del *Día de la fraternidad valdense,* aune espiritualmente a todos los Valdenses esparcidos por el mundo y les recuerde que constituyen un pueblo que se caracteriza por su amor a la Biblia y la sencillez de su fe.

Ser valdense es un honor — la nuestra es la iglesia evangélica más antigua del mundo — y una responsabilidad; ser dignos descendientes de tales antepasados.

"Mirad a la piedra de donde fuisteis cortados". (Isaías 51:1).

"Nada sea más fuerte que vuestra fe". (Josué Janavel).

"...que sean de un mismo ánimo en el Señor". (Filip. 4:2b).

Por la Soc. Sud. de Hist. Vald.
El Presidente:
G-z.

———oOo———

Escriben los lectores

Sobre Finanzas:

En un todo de acuerdo con lo que escribe el Sr. Carlos Klett en el número del 1.º de junio ppdo. Sin embargo considero conveniente puntualizar lo siguiente:

1.º) Que para ciertas personas, quizá convenga — para su orientación — fijar una cuota mínima para el Sostén del Culto;

2.º) Que los miembros de Iglesia contribuyan voluntariamente, sin hacérselo pedir por el Diácono;

3.º) Una contribución voluntaria tiene más valor que si uno se la hace pedir; contribuir con verdadera alegría;

4.º) Pensar y proceder con verdadero interés y tener en cuenta todo lo que le debemos a nuestra Iglesia;

5.º) Finalmente: propongo que, como mínimo, cada miembro de Iglesia, contribuya con $ 6.00 anuales para Sostén del Culto y con $ 1.00 para Culto Radial.

Quizá será por el momento, una solución.

B. P. J.

———oOo———

Suscripciones Pagas

Monte Nievas. — 1949: Juan Paoli; 1950: Sofía R. de Azcarate, Pedro Negrin.

Villa Iris. — 1949: Eugenio Grill; 1949-50: David Pontet Berton; 1950: Susana P. de Arduin, Alfredo Artus, Manuel Bertalot, Eliseo Bertinat, Emilio Bouchard, Esteban Dalmas, Juan A. Dalmas, Samuel Dalmas, Francisco Duval, Enrique Goss, Adolfo Malan, Augusto Negrin, Víctor Negrin, María B. de Roehon, Hilda Berton, Felipe Malan, María N. de Baridon, Adelia Tucat, Ida Fernández.

Estanzuela. — 1950: Juan F. Costabel, Alejandro Bertin, Juan Avondet, Enrique Guigou, Juan Grant, Eduardo Chauvie, David Florin, Magdalena D. de Díaz, Felipe Avondet, Juan A. Planchon, Aldo Godino, David Rivoir, Pedro Rivoir, Juan D. Tourn, Juan S. Tourn, Miguel Lausarot, Alberto Boerger, Carlos Perrachon, Oscar Mediza, Víctor Avondet, Ernesto Costabel, Alejandro Florin, Daniel Rivoir, Manuel Rivoir, Ernesto Gonnet, Adolfo Bonjour.

Cosmopolita. — 1949: José Long, Baridon Rivoir Hnos.; 1949-50; Eugenia R. de Pontet; 1950: Salomon Rostan, Berta S. de Vila, Clotilde G. de Baridon, José Bertinat, Carlos Ricca, Paulina P. de Mourglia, Félix Mourglia, Carlos Charbonnier, Juan Pons, Enrique Beux, Arturo Pons, Juan D. Baridon C., Augusto Baridon, J. Enrique Rivoir, Valdo Rivoir.

A todos los miembros de Iglesia del Distrito

La Comisión Especial del acto N.º 50 de la Conferencia de Dolores, tiene el agrado de destacar y recomendar especialmente a todos los miembros de Iglesia del Distrito, la resolución tomada recientemente en la reunión de miembros de Consistorios de C. Valdense, que dice:

"Los miembros de Consistorios, reunidos en C. Valdense recientemente, representando la casi totalidad de las Congregaciones del Distrito, previo el cambio de ideas, que mereció el tema de la financiación de las diversas obras de la Iglesia, compenetrada de las reales y urgentes necesidades a este respecto, resolvió, como ejemplo personal de cada asistente, aumentar de inmediato en forma adecuada a dichas necesidades, sus contribuciones anuales, invitando a todos los miembros de Iglesia del Distrito a seguir el ejemplo".

Se complace la Comisión Especial, en hacer notar que dicha resolución fué tomada por unanimidad de los 66 concurrentes a la reunión, en cuyo transcurso hicieron uso de la palabra, destacando la necesidad de una mayor ayuda pecuniaria para las diversas obras de la Iglesia, un buen número de presentes.

Sólo cabe esperar ahora que la mayor cantidad posible de miembros de Iglesia responda al llamado y emule el ejemplo contribuyendo materialmente con generosidad, y contribuyendo moral y espiritualmente con asidua y activa adhesión a todas las actividades de nuestra querida Iglesia.

La Comisión Especial.

Tarariras. — 1949: Carlos Gonnet; 1950: Pablo J. P. Gardiol, Magdalena G. de Ricca, María Rostagnol, Luis Guigou, María B. de Justet, Abel Rivoir, Magdalena Ch. de Charbonnier, Enrique Brozia, Augusto Dalmas, Manuel Domínguez, Héctor Griot, Paulina Ch. de Davyt, Alfonso E. Frache, Federico Reynaud, Emilio Rivoir, Emilio Plenc, Arturo Davyt, José Mondon, Pablo E. Peyronel.

Donación: Héctor Griot: $ 1.00.

Colonia. — 1949-50: David Gonnet; 1950: Laura Bounous, Walter Bounous, Susana B. de Negrin, Augusto Guigou, Ana B. de Negrin, Alberto Fostel, Enrique Tourn, Esteban Guigou, Catalina R. de Malan, Enrique Davit Tron, David Geymonat Caffarel, Juan D. Geymonat, Leticia K. de Geymonat, Humberto García, J. E. Grant, David Negrin, Luis Gilles, Esteban Barolin, Samuel Berton, Augusto Klett.

—oOo—

ECOS VALDENSES

URUGUAY

ARTILLEROS. — **Unionistas.** — La Unión Cristiana local celebró una extensa sesión el domingo 18 del pasado mes de junio, tomando entre otras las siguientes resoluciones:

Sesionar en lo futuro los primeros y terceros domingos después del culto; nombrar la Comisión de te en la persona de los socios Nelsi Gonnet, Nora Davyt, de Long, Hugo Ricca, Hilto Rostagnol y Rosa Ricca de Bein; La Comisión Espiritual quedó constituída por el Presidente, el Secretario y el Pastor, (socios Carlos H. Bein, Silvio Griot y C. Negrin).

Intermedios. — Estos entusiastas jovencitos preparan para el segundo domingo de julio, después de la E. D. (14.30), un programa después del cual será servido te. Durante el corriente mes sesionará el primer viernes y el cuarto viernes; en los meses siguientes, sesionarán el primer viernes y el segundo domingo del mes.

TARARIRAS. — **Unionistas.** — La Unión Cristiana local proyecta celebrar el 18 del corriente una cena, la que será seguida de una Conferencia pública y otros números de interés para el público.

Enfermos. — Regresó de Montevideo, estando ya bastante bien, el anciano don José Rostagnol G.

Bautismo. — En la casa donde se asiste su padre, fué bautizada el sábado 17 de junio, **Clide Hellen Michelin Salomon**, hija de Armando y de Elena Lausarot, (nacida el 8 de mayo ppdo.).

C. MIGUELETE. — **Fiesta de la Madre.** — El domingo 21 de mayo fué celebrada la significativa Fiesta de la Madre. A pesar del tiempo algo desfavorable asistió una numerosa concurrencia. El programa lo desarrollaron las E. D. de Centro y Sauce.

E. D. — En Colonia Larrañaga, funciona una nueva Escuela Dominical que, con la ayuda del Pastor Sr. Comba, dirigen los jóvenes Nelson Artus y Yolanda Félix. Asiste a la misma un buen número de niños.

Estudios bíblicos. — Bajo la dirección del Pastor se han iniciado **Estudios Bíblicos** en esta Iglesia.

Construcción del nuevo Salón. — La Iglesia local ve con satisfacción que el anhelo de un nuevo Salón, se está haciendo realidad. Así es que se halla en plena construcción, nuestro Salón para las diferentes actividades.

Enfermos. — Fué operada en Cardona la Sra. Victoria P. de Roland, siendo su estado satisfactorio.

Viajeros. — De Jacinto Aráuz, (La Pampa), nos visita la Sra. Ernestina A. de Dalmás.

—Para el sábado 24 es esperado el Profesor Sr. Modesto Cenoz, quien tendrá a su cargo una conferencia en nuestro Templo.

—Haciendo una visita relámpago visitó esta Congregación nuestro ex-Pastor Sr. Carlos Negrin, su Sra. e hija.

COLONIA VALDENSE. — **Despedida.** — El Cand. al Santo Ministerio, Se. Mario Bertinat predicó en el templo local el domingo 11 de junio, teniendo palabras de despedida con motivo de su viaje a Italia. El Pastor de la localidad expresó el deseo de la Iglesia de un viaje feliz y una bendecida estada en Italia. El jueves 15 se embarcó en Montevideo rumbo a Génova. Sus padre le acompañaron hasta el puerto de embarque. ¡Quiera Dios bendecir al joven Mario Bertinat en sus meses de permanencia en Europa!

Enfermos. — La Srta. Susana Perrou, sufrió una intervención quirúrgica en Montevideo; nos alegramos al saber que se está restableciendo satisfactoriamente. Para atención médica fué a Montevideo la Sra. Milca Peyronel de Ricca; ha

Parque "17 de Febrero"

El Parque "17 de febrero" ha dejado de ser propiedad particular de una congregación. Hoy es propiedad del Distrito. Ud., como miembro de Iglesia, es co-propietario de tan magnífica posesión y tiene el deber ineludible de contribuir a su sostén y a su mejoramiento.

HUEVOS RHODE ISLAND

Procedencia del Campeón Nacional

ENZO GILLES

Colonia Valdense - Tel. 15

Solares

se venden próximos al Brisas del Plata y a la carretera que une C. Valdense y C. Suiza.

Por más informes dirigirse al señor Alfredo Ricca.

Venta de Chacras en C. Valdense

Se venden en C. Valdense las fracciones de campo de la sucesión María Berton de Pontet que se determinan a continuación:

1.º — Una chacra con frente a camino carretero, compuesta de 10 hectáreas, amplia casa de material de seis piezas, cocina y cuarto de baño, luz eléctrica, un galpón de cinc, un galpón de material, una casita para peones, molino, frutales diversos, etc. Dista 2.800 metros del Hotel Brisas del Plata.

2.º — Dos fracciones de 5 hectáreas cada una, alambradas, distantes 300 metros de la conocida casa de comercio de Ingold.

TRATAR CON MILANO RABER Y CIA.

Teléfono 64 - Nueva Helvecia

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Escribanía Pública en Joaquín Suárez

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los Sábados

EN TARARIRAS:

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina General. — Estación Tarariras. — (Colonia, R. O.).

Dr JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — **Estación Tarariras.**

PAULINA ROSTAGNOL. — **Partera.** — **Asistente de la Policlínica de Tarariras.** — **Teléfono N.º 35.** — **Colonia.**

TITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Tarariras (Colonia).

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. ADOLFO ROLAND. — **Dentista.** — **Cirugía Odonto-Maxilar.** — **Tratamiento de la piorrea.** — **Ombúes de Lavalle.**

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

ALBERTO D. DAVYT. — **Agrimensor.** — Colonia Valdense. — Dpto. Colonia.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — **Escribano.** — **Paysandú 1840 bis.** — Teléf. 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 935. Tel. 83422.

Dr. RUBEN ARMAND - UGON. — **Oculista.** — **Médico de la Mutualista Evangélica.** — Colonia 1473. Teléf. 46810. — **Montevideo.**

EMILIO ARMAND - UGON. — **Consignaciones y Comisiones.** — Teléfono **Automático** 8-68-20. — Calle Rondeau 1878. — Montevideo.

Dr. RENE ARMAND UGON. — **Médico - Cirujano.** — **Médico de la Mutualista Evangélica.** — (Consultas **pedir hora**). — **Carlos M.** Maggiolo 761. Téléf. **41-36-14.** — **Montevideo.**

Dr. GUIDO HUGO NEGRIN. — Medicina General y Cirugía. — Blandengues 1510. — Teléfono: 2-85-50. — Montevideo. — Lunes, Miércoles y Viernes de 17 a 19 horas.

Dr. ORESTES P. MALAN. — Médico Cirujano. Médico del Instituto de Traumatología. — Cuareim 1173. — Teléf. 8-35-30. — Montevideo.

HUGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Sarandí 430. — 1.er Piso, escrit. 9. Teléf.: 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. Télef.: 4-76-41. Atiende los sábados de tarde en C. Valdense.

BEATRIZ y AMALIA BASTIE DUVAL. — Enfermeras. — Reciben pensionistas. — Enfermos. — Inyecciones. — Atienden a domicilio. — Cufré 2371. — Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

Dr. ORESTES BOUNOUS. — **Médico Cirujano. Rayos X. Diatermia. Electricidad Médica.** — **Rosario (Colonia, R. O.).**

Casa ARMAND-UGON
REPRESENTACIONES
Agente MINEAPOLIS MOLINE; Camiones ACLO y FEDERAL. Refrigeración KELVINATOR;
Equipos de luz, bombas para agua, molinos a viento, sanitarios.-Agencia SCHELL-MEX
TARARIRAS Teléfono 27 DPTO. DE COLONIA

vuelto a su hogar muy mejorada. El Sr. Oscar Griot ha debido ser internado nuevamente en un sanatorio en Montevideo para su atención médica; sigue pasando por momentos muy difíciles en su salud.

Simpatías. — Expresamos nuestras simpatías cristianas a la Sra. Emma Griot, por la pérdida inesperada de su esposo Edgard Hall, en Montevideo, así como a sus tres hijos y familiares.

Enlace. — El sábado 17 de junio en el templo de La Paz, recibió la consagración religiosa el enlace de Atilio Severo Vila y Olga Emilia Geymonat. ¡Qué el Señor bendiga este nuevo hogar!

ARROYO NEGRO. — Instalación del Pastor C. A. Griot. — Al llegar éste con su familia al puerto de Paysandú, el 17 de mayo, desde la Argentina, fué recibido por un grupo de personas en representación de las Iglesias de Arroyo Negro y Nueva Valdense, entre ellas los Vicepresidentes de ambos Consistorios.

El acto de instalación en el Templo de Arroyo Negro, se efectuó el domingo 21 de mayo por la mañana presidido por el Pastor Emilio H. Ganz, quien lo hizo en representación de la C. Ejecutiva. Después del culto hubo un almuerzo de bienvenida con la participación de todas las familias de esa colonia.

Fiesta de la Madre. — Ese mismo domingo por la tarde se realizó esta fiesta con un programa preparado por los niños de la E. D. A pesar del mal estado de los caminos la concurrencia fué muy buena.

Catecismo. — Se reanudaron las clases, las que se dictan quincenalmente en el Templo los sábados anteriores a los 1.º y 3.º domingos de cada mes a las 16 horas.

Estudios bíblicos y ensayos de canto. — Estos se efectúan los mismos sábados, quincenalmente a las 20 horas.

Enfermos. — Fué operado en la garganta, en la ciudad de Paysandú, el niño Elbio Pons. Se halla ya muy restablecido.

Curso para Líderes. — Dos o tres jóvenes que han resuelto asistir al próximo Curso para Líderes, a realizarse en Colonia Valdense, están alistándose para tal fin. ¡Muy bien! que otros sigan el ejemplo.

NUEVA VALDENSE. — Instalación del Pastor Griot. — Este acto, presidido por el Pastor Emilio H. Ganz, en representación de la Comisión Ejecutiva, se efectuó también el domingo 21 de mayo a la tarde, con una numerosa concurrencia, no obstante la abundante lluvia caída el día anterior.

Residencia del Pastor. — La Comisión Ejecutiva, de acuerdo con los Consistorios de Nueva Valdense y Arroyo Negro, resolvió fijar como residencia del Pastor en carácter provisorio a Nueva Valdense, en casa del señor Humberto Davyt. Entre tanto se gestionará la adquisición de una propiedad en la ciudad de Paysandú a la brevedad, donde se resolvió fijar como residencia definitiva para el Obrero del Norte.

Fiesta de la Madre. — Realizóse el domingo 21 de mayo por la tarde, después de sufrir una postergación debido al mal tiempo. El programa estuvo a cargo de la Escuela Dominical local con la participación de los alumnos de la flamante E. D. de Young. Terminado el programa, la concurrencia fué obsequiada con un pocillo de chocolate y complementos. Por varios motivos de orden prácticos, la E. D. de Young realiza sus actividades actualmente los días jueves a la tarde.

Catecismo. — Se iniciaron las lecciones a mediados de junio. Se dan todos los miércoles a las 14 horas. Próximamente se iniciarán también en el pueblo de Young.

COLONIA COSMOPOLITA Y ANEXOS. — Habiendo tenido que ausentarse para Buenos Aires, el conductor de nuestra Congregación, el culto del domingo 18 de junio pp. en Cosmopolita, fué presidido por el Pastor Silvio Long, de la flamante iglesia de Colonia. Le agradecemos su cooperación y su mensaje.

—El mal tiempo malogró la gira de colectas que el Pastor S. Long y el Sr. Pablo Gonnet-Félix habían proyectado realizar en Cosmopolita, para recaudar fondos para el Templo de Colonia del Sacramento.

Tampoco pudieron realizarse las reuniones nocturnas por el mal estado de los caminos.

—Guarda cama la anciana Sra. Magdalena Davyt de Rivoir, por afección a una pierna, debido a una caída en la cocina.

—A raíz de un choque entre camiones, se lastimó gravemente el Sr. Elbio Mourglia-Dovat. Fué necesario amputarle el brazo izquierdo por lo que sus posibilidades de trabajo quedarán reducidas. Mientras lo acompañamos con nuestra simpatía, nos complacemos en apuntar el valor y la fuerza de espíritu con que el joven soporta esa prueba y encara el porvenir.

—Ha vuelto a su hogar, restablecido, el Sr. Federico Viglielm, que, como lo anunciáramos anteriormente, había sido sometido a intervención quirúrgica.

—Han vuelto a sus respectivos hogares, luego de intervención quirúrgica, las Sras. Celina Gay de Rivoir, de Rincón del Sauce y la Sra. Clementina Crucis de Becker, de J. L. Lacaze.

—Sufrió un ataque de gripe la Sra. María Alba de Galil, apreciada presidente de la Liga Femenina Valdense de J. L. Lacaze.

El sábado 24 de junio por la mañana, el hogar de los esposos José María Mouglia-Vilma Baridon, fué alegrado por la llegada de una nena. Felicitaciones.

—Los jóvenes Ramiro y Silvio Arduin, sufrieron un leve ataque de papera.

—Para Alta Gracia (Pcia. Córdoba), el Sr. M. Indalecio Baridon — en donde su sobrina Srta. Betty Rostan, fué sometida a intervención quirúrgica. Nos alegramos saber que ha entrado en buena convalecencia.

SAN SALVADOR. — Gratas visitas. — Hizo una rápida visita a sus amigos de San Salvador, el señor Giovannino Davit, quien regresó de los Estados Unidos, después de unos treinta años de ausencia.

Estuvieron en ésta, los días 17 y 18 de junio ppdo., el señor Víctor Geymonat y el estudiante Delmo Rostan. El señor Geymonat vino con la misión de hacer conocer mejor la Obra de los Campamentos en la Playa "17 de Febrero", y para recibir las ofrendas de los amigos de esa hermosa actividad.

Lamentamos que la grave epidemia de papera que cunde en la zona, y de una manera especial en C. de Nieto, haya restado mucha concurrencia a los distintos actos en que los hermanos visitantes hicieron uso de la palabra.

Las personas que aún quieran contribuir para la Obra de los Campamentos, pueden entregar directamente su ofrenda al pastor.

Felicitaciones. — Felicitamos cordialmente a nuestra venerada hermana doña Magdalena L. de Dalmas, quien el diez de junio ppdo. festejó sus ochenta años de edad, rodeada de sus familiares y gozando de buena salud.

Los múltiples amigos de "doña Magdalena", le desean, con tal motivo, las más ricas bendiciones del Señor.

Enfermos. — Se halla delicada de salud la activa Instructora de la Escuela Dominical de Dolores, señorita Gladys Fuentes Guigou. Le deseamos un pronto y completo restablecimiento.

—Tuvo que guardar cama durante varios días el señor Enrique Gauthier, de Dolores. Ese hermano ya se halla en franca convalecencia.

—Se nos informa que la señora Magdalena Pontet de Negrin se halla delicada de salud, habiendo tenido que internarse en un Sanatorio. Ya ha experimentado una leve mejoría.

COLONIA
ESTUDIO JURIDICO
Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila
Abogado Escribano
Avda. Artigas 288 Teléf. 200
(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

MARMOLERIA "LUCERNA"
DE R. BEGLE Y Jª A. FERNANDEZ
NUEVA HELVECIA
Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto.
Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo.
Granitos, mármoles, etc.
Nueva Helvecia. Teléf. N.º 97

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA y Hno.
"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 25 - 6671 y 1785
Comodidades para familias 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:

COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES

"A. CARLOS DALMAS S. A."

CASA CENTRAL EN TARARIRAS
UTE. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA
"EX. GALERIA BENEDETTI"
UTE. 174

—Sigue la epidemia de papera, teniendo en algunos casos carácter de cierta gravedad. También la Obrera señorita Nelly Bertin, fué atacada por esa enfermedad, teniendo que guardar cama durante varios días. Se halla, en la actualidad, en vías de completo restablecimiento.

Juventud. — El viernes 9 de junio, por la noche, un grupo de jóvenes de San Salvador se trasladó a Mercedes, pasando gratos momentos de inspiración cristiana y de camaradería con la juventud hermana de Mercedes.

OMBUES DE LAVALLE. — **Bautismos.** — Han sido bautizados últimamente María Teresa Vanegas, Vicenta Luisa Ríos, Daniel David Combe, Luis Miguel Combe, Guido Luis Tourn, y Teddy Roman. Que Dios bendiga a estos niños e inspire sabiduría a sus padres.

Actividades. — La lluvia y el mal estado de los caminos han causado cierta disminución en las actividades. Más que nadie sufrió el coro siendo que con el tiempo malo nadie concurre a los ensayos, y las pocas veces que hubo tiempo bueno los hombres aprovechaban de él para cumplir los trabajos que habían quedado atrasados: como resultado el coro se ha visto reducido a sopranos y contraltos. Esperamos que esta reducción sea solamente momentánea.

Poquísimas personas, (y a veces nadie del todo), asistieron a los primeros estudios bíblicos que se realizaron en esta localidad. Muchos, sin duda, no han apreciado a su justo valor esta iniciativa. Esperamos que el cambio de horario que regirá desde julio pueda permitir a más personas de tomar parte en estos estudios.

Visita. — El Sr. Enrique Davit Tron, acompañó hasta nuestro pueblo a su hermano Giovannino, que había llegado no mucho tiempo antes de Estados Unidos, y que vino a tratar de reconocer el pago que en los muchos años de su ausencia ha sufrido radicales transformaciones.

Unionistas. — A mediados de junio la Unión juvenil local ofreció a los socios y al público una hermosa velada a la que concurrieron, a pesar del tiempo y de los caminos, cerca de 200 personas. Una comedia en un acto, un juguete cómico también en un acto, la recitación de la "Leyenda Patria", y cositas menores formaban el programa. El éxito logrado en esta velada es una invitación dirigida a los jóvenes para que sigan preparando otros actos artísticos.

Enfermos. — Ha estado mucho tiempo en Montevideo, don Alejo Long, para el tratamiento de la parálisis que le afecta la cara. Nos alegramos que su estado haya mejorado algo.

También ha salido para Montevideo la Sra. Josefina Morel de Tourn, para someterse a intervención quirúrgica.

Tiene que guardar cama la Sra. Paulina Gfeller de Scholderle.

Algo mejor está la Sra. María P. de Pontet.

ARGENTINA

SAN GUSTAVO. — **Bodas de Oro.** — El 1.º de mayo ppdo., la Iglesia de San Gustavo estuvo de fiesta: los ancianos esposos, don Pedro Garnier, María G. de Garnier, festejaron sus Bodas de Oro, cincuenta años de vida consagrados a Dios, a su familia y a sus numerosos amigos.

A invitación de sus hijos, toda la familia valdense de S. Gustavo, y otros amigos íntimos, se dieron cita en su hogar para testimoniarles su respeto y su cariño. Luego sirvieron a los concurrentes un refrigerio, alrededor de mesas bien adornadas y llenas de deliciosos manjares.

El Sr. Daly R. Perrachon pronunció una inspirada alocución, basándose en el Salmo 34.

¡Qué el Dios de amor, derrame su bendición sobre estos queridos y venerados ancianos!

Viajeros. — Llegaron de Córdoba los señores Alberto Garnier y Enrique Barolin, con su hijito Andrés. A Rosario, estando ya de regreso, la Srta. Josefina Gilles.

Enfermos. — Fué a la ciudad de Rosario el Dr. Levy Garnier para someterse a una intervención quirúrgica, siendo acompañado por su es-

Enriquezca su vida!

El hombre es lo que lee...

COLECCION CARACTER.

JORGE WASHINGTON CARVER, el mago negro de las plantas, por Basil Miller, 196 págs. . . . . $ 1.80 o|u.

DAVID LIVINGSTONE, estudio de una personalidad dinámica, por James I. McNair, 347 págs. . . . . " 3.60 "

MARTIN LUTERO, emancipador de la conciencia, por Federico Fliedner, 171 págs. . . . . " 1.40 "

PARA LA VIDA ESPIRITUAL:

PUENTES DE AMOR, por Isabel G. V. de Rodríguez. Meditaciones poéticas, de índole espiritual, 158 págs. . . . . " 1.80 "

EL CANTARO ABANDONADO, por Miguel Rizzo. Reflexiones cristianas en torno al episodio bíblico de la samaritana, 133 págs. " 1.40 "

EN COMUNION CON LO ETERNO, por F. E. Estrello. Antología de trozos selectos religiosos, 213 págs. . . . . " 1.80 "

LA BIBLIA Y SUS FIGURAS RELEVANTES:

UNA HUESTE GLORIOSA, por Violeta Wood. La historia de los traductores de la Biblia, 188 págs. . . . . ".1.80 "

PABLO, SU VIDA Y SUS EPISTOLAS, por H. B. Bardwell. 2.ª edición de esta importante obra, sobre la actuación y doctrinas paulinas, 367 págs. T. $ 12.—. R. . . . . " 3.20 "

ESTA MALA GENERACION, por Arthur Southon. Biografía novelada de la vida de Moisés, continuación de la obra "Sobre alas de águilas", 243 págs. . . . . " 2.80 "

BREVE HISTORIA DEL APOSTOL PABLO, por Adam F. Sosa. Vol. VI, de la Enciclopedia Popular Evangélica, 96 págs. . . " 0.60 "

AUMENTANDO NUESTRO CONOCIMIENTO RELIGIOSO:

LA CARTA FUNDAMENTAL DEL CRISTIANISMO, por Sante Uberto Barbieri. Una inspiradora introducción al estudio del N. Testamento, 195 págs. C. $ 6.50. R. . . . . " 2.— "

HISTORIA DE LA REFORMA, por Tomás A. Lindsay. Obra fundamental sobre el tema. Vol. VIII de la Biblioteca de Cultura Evangélica, 510 págs. . . . . " 6.— "

UN ESTUDIO DE LA ADOLESCENCIA, por Frederick W. Stewart. Vol. II del Curso Normal Oficial, 182 págs. . . . . " 1.80 "

EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA

Corrientes 728
Buenos Aires

Constituyente 1460
Montevideo

ELIJA PARA SUS
TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE
GUILLERMO GREISING S. C.
TIENE ESTABLECIDAS EN
TARARIRAS DEPTO. COLONIA COLONIA SUIZA

posa, y sus hermanos Emilio y Urbano; hállase algo mejor.

Fueron a Concepción del Uruguay el Sr. Osvaldo Eickhorn, su esposa e hijas, con el fin de hacer operar a una de ellas; también, por el mismo motivo la Sra. Mauricia G. de Gilles, acompañada de su esposo. Se halla bien, y ya de regreso.

Corresponsal.

COLONIA BELGRANO. — **Despedida del pastor C. A. Griot.** — El domingo 14 de mayo, en un almuerzo popular, se dió la despedida al pastor de Colonia Belgrano, Sr. Carlos Alberto Griot y a su señora esposa. El almuerzo no se pudo realizar en el Parque de la Iglesia sino en un salón particular, a causa del mal tiempo. No obstante esta dificultad, asistió numeroso público. Cabe hacer notar el aprecio que sentían por el pastor Griot y Sra., no sólo los de la Iglesia, pues en este acto había muchos no Valdenses; hasta un sacerdote católico — residente en años anteriores en Colonia Belgrano — había comprado el ticket correspondiente, aunque por el mal estado de los caminos se vió imposibilitado de asistir; lo que pudo realizar en la noche llegándose hasta la Casa Pastoral para despedirse del pastor Griot y Sra.

Después de un almuerzo muy bien servido, al cual concurrieron representantes de casi todos los grupos de la parroquia, presidió el acto el joven Aldo L. Poët. El Consistorio y todas las instituciones de la Iglesia: Fraternidad Juvenil Evangélica, Liga Femenina, Escuelas Dominicales, Grupo de Cadetes, etc., demostraron su agradecimiento al pastor en forma verbal y por medio del obsequio de hermosos recuerdos. Destacamos aquí el gesto del grupo más aislado: Colonia "El Sombrerito", al enviar su representación, por medio de los jóvenes Francisco J. Geymonat y Mario A. Tourn; esta colonia se encuentra en la zona de la caña de azúcar y del algodón, a Kms. 500 de Belgrano, en el norte de la Pcia. de Santa Fe, próxima al Chaco.

Agradecieron esta demostración de simpatía, en primer lugar la Sra. Cecilia A. M. de Griot, y luego el pastor Griot. También agradeció la bienvenida que se le dió en tal oportunidad, el nuevo Obrero, Estudiante en Teología, Daly R. Perrachon, quien expresó su deseo de prestar toda su colaboración posible, no sólo dentro de la Iglesia sino también para el pueblo en general. La segunda parte de este almuerzo de despedida fué un elocuente testimonio de nuestra fe en Cristo, pues frente a un público de evangélicos y no evangélicos no se escatimaron palabras para expresar al pastor Griot y Sra. el reconocimiento de que eran merecedores por su trabajo en la Iglesia Evangélica, por su lucha en las huestes de Cristo Jesús.

A las 15 horas tuvo lugar el Culto habitual. Frente a una congregación que llenaba completamente el templo — lo cual no sucede tan a menudo como debiera ser — el pastor, después de casi 16 años consecutivos de labor en esta extensa parroquia, dirigió su último mensaje, consistente en una oportuna exhortación basada en las palabras del Apóstol Pablo: "Que habite Cristo por la fe en vuestros corazones...". (Efesios 3:17).

Bautismo .— En el Culto del domingo 4, de junio, fué bautizado Roberto Pablo Gaydou, de Pedro y Lidia L. Poët.

ROSARIO TALA. — Después de haber caído abundantes lluvias en el mes de marzo, éstas se repitieron en abril con mayor intensidad aún, con las consabidas crecientes de los ríos y arroyos; el tiempo sigue lluvioso y frío. Estamos al primer domingo de junio, y aún no se ha podido celebrar el día de la Madre, es decir, en las capillas de campaña y en las casas de familia donde se celebran cultos mensualmente.

Los campos de pastoreo no están muy empastados: los avenales para forrajes no han progresado mucho por causa del tiempo, ni se pueden aprovechar por estar muy blando el piso. Esperamos que el invierno venga con un poco menos de agua...

Esto no quiere decir que no tengamos sobrados motivos para dar gracias a nuestro Padre Celestial por sus continuas bendiciones para con nosotros.

Corresponsal.

Nota: nuestro consecuente Corresponsal y Agente en Rosario Tala, Sr. Juan E. A. Rostan ha permanecido en silencio por mucho tiempo, debido a su traslado, nuevamente, a Mansilla. Esperamos que desde allí, siempre en contacto con la vieja colonia valdense del Tala, continúe honrándonos con su noticias. (Red.).

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

O. DE LAVALLE. — Después de varios días de enfermedad falleció la Señora Susana Geymonat de Davyt el día 26 de mayo. El sepelio de sus restos se efectuó en el cementerio de la localidad, siendo la familia rodeada por los numerosos parientes y conocidos.

Renovamos a la familia afligida la expresión de nuestra simpatía cristiana repitiendo la exhortación de buscar su consuelo en Aquél que es nuestro Padre de misericordia.

Repentinamente falleció en la mañana del 22 de junio la Señora Juana Negrin de Charbonnier.

A la familia, estrictamente vinculada con todas las obras de la Iglesia local, queremos expresar nuestras simpatías, pidiendo al Padre celestial que conceda fuerza y consuelo a los que son afligidos por la separación.

Un sentimiento de afecto a la memoria de doña Juana N. de Charbonnier, su asidua colaboradora, expresa la Liga Femenina de O. de Lavalle, por medio de estas líneas.

YOUNG. — El 7 de junio falleció repentinamente en la localidad de "Llovedora", cerca de Estación Menafra, el señor **Teófilo Félix Gonnet** de 58 años. El extinto era nativo de Tarariras. Después de haber estado algunos años en la localidad de Sánchez de este Departamento, hacía 5 que se había radicado en Young, con su numerosa familia. Sus restos fueron sepultados en el cementerio de esta localidad, el día 9 con la intervención del Pastor de la zona para el acto religioso. Hacemos llegar nuestra simpatía cristiana a la viuda, Doña Paulina Negrin de Félix, a sus hijos y demás familiares.

SAN SALVADOR. — Después de las alternativas de una larga y penosa enfermedad, dejó este mundo de sufrimiento nuestro hermano **Felipe Tucat**, el nueve de junio ppdo.

Renovamos a los familiares, muchos de los cuales viven en Argentina, y de una manera especial al hijo Eldo, la expresión de nuestra fraternal simpatía cristiana.

SAN GUSTAVO. — Después de una larga enfermedad, si bien no estuvo en cama, dejó de existir en ésta el señor **Juan Pedro Garnier**, a la edad de 57 años; era hijo de Timoteo y de Susana Garnier, oriundo de Meinet (Italia). Fué traído a casa de su cuñado Pedro José Garnier, y en ella habló el Sr. Juan E. Hack, y en el Cementerio el Sr. David Garnier. Nuestras condolencias cristianas a su señora esposa, hijos y demás familiares.

Corresponsal.

ROSARIO TALA. — La colonia de Rosario Tala (Entre Ríos), ha tenido que lamentar una vez más en estos días, la pérdida terrena de dos de sus primeros fundadores en las personas de **Octaviano Frigo** y de su esposa doña **Luisa G de Frigo**, dos miembros fieles de la Iglesia, y obedientes a los mandatos de nuestro Señor. Don Octaviano pasó de esta vída terrenal a la del Más Allá, el día 4 de abril ppdo., después de casi seis años de postración, a la edad de 79 años; y su esposa, doña Luisa, poco más de un mes después, dejaba también este mundo de tribulaciones para unirse a su esposo y gozar de esa vida bienaventurada de que nos habla nuestro Señor.

Una vez más imploramos sobre los hermanos Adelina y Samuel Guigou, los hijos y demás familiares, el bálsamo del consuelo divino.

Corresponsal.

COLONIA BELGRANO. — En Cañada Rosquín, en la mañana del 7 de junio, dejó de existir repentinamente el anciano Julio Nicollier, de 85 años de edad, natural de Suiza.

Solucione su problema económico cómodamente...

SOLICITENOS UN PRESTAMO AMORTIZABLE Y MEDIANTE CUOTAS MENSUALES MUY VENTAJOSAS, PODRA USTED DISPONER DEL DINERO QUE NECESITA O CANCELAR UNA DEUDA QUE NO PUEDE DILATAR

CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.

(CAJA POPULAR)

UNA INSTITUCION BANCARIA AL SERVICIO DE LA ZONA

Horario: Lunes a viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11

Estación Tarariras Depto. de Colonia